

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

- 구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2024. 2. 13.>
- “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida”gi qonunni ijro etish qoidalari [qo'shimcha 1-sonli ilova] <O'zgartirilgan sanasi 2024-02-13>

취업지원 신청서

Ishga joylashish uchun ariza

- ※ 제4쪽의 유의사항 및 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, 색상이 어두운 난은 신청인이 적지 않습니다.
- ※ Arizaning 4-sahifasidagi eslatma va to'ldirish ko'rsatmalarini o'qib chiqing va ma'lumotlarni kiriting. To'q rangdagi maydonlar arizachi tomonidan to'ldirilmaydi.
- ※ []에는 해당되는 곳에 “√” 표시를 합니다.
- ※ []ga tegishli joylarni √ belgisi bilan belgilang.
- (4쪽 중 1쪽)
(1-sahifa/4 sahifa)

접수번호 Qayd raqami	접수일시 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko'rib hiqish muddati	1개월 1 oy
---------------------	-----------------------------	-------------------------------	-------------

①신청인 ①Ariza beruvchi	성명 F.I.O.	주민등록번호(외국인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)
	주소 Manzili	
	전화번호(휴대전화) Telefon raqami (mobil telefon raqami)	전자우편주소 Elektron pochta manzili

②동의자 (신청인의 가무원) ②Rozilik beruvchi (ariza beruvchining oila a'zosi)	성명 F.I.O.	주민등록번호 (외국인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami)	신청인과의 관계 Ariza beruvchi bilan qarindoshligi	휴대전화 번호 Mobil telefon raqami	가무원 포함 제외사유(필요시) Oila a'zolarini qo'shish yoki istisno etish sababi (zarur hollarda)
				[] 안내 문자 수신 동의 [] Matnli xabarlarni olishga rozilik	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] Matnli xabarlarni olishga rozilik	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] Matnli xabarlarni olishga rozilik	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] Matnli xabarlarni olishga rozilik	
				[] 안내 문자 수신 동의 [] Matnli xabarlarni olishga rozilik	

※ “동의자(신청인의 가무원)” 작성란이 부족한 경우에는 별도로 작성해 첨부합니다.

※ “Rozilik beruvchi (ariza beruvchining oila a'zosi)” to'ldirish maydoni yetmagan holatda alohida yozib biriktiriladi.

<p>③[]</p> <p>취업지원 서비스 수급자격</p> <p>③[]</p> <p>Bandlikka ko'maklashish xizmatidan foydalanish huquqi</p>	<p>15~64세 중 가구단위의 월평균 총소득이 「국민기초생활 보장법」 제2조제11호에 따른 기준 중위 소득(이하 "기준 중위소득"이라 합니다)의 100분의 100 이하인 사람 또는 15~34세[「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행령」 제2조제5항에 따른 기간(이하 "이행기간"이라 합니다)을 가산합니다] 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 120 이하인 사람</p> <p>15-64 yoshdagi shaxslar orasida uy xo'jaligining oylik o'rtacha umumiy daromadi "Milliy asosiy turmush darajasini ta'minlash to'g'risida"gi qonunning 2-moddasi 11-bandiga muvofiq o'rtacha daromad (keyingi o'rinlarda "o'rtacha daromad" deb yuritiladi)ning 100 foizidan kam bo'lgan shaxslar yoki 15-34 yoshdagi shaxslar ["Harbiy xizmat to'g'risida"gi qonunning 3-moddasiga binoan harbiy xizmatni o'tagan bo'lsa, "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunni ijro etish qoidalarining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq muddat (keyingi o'rinlarda "o'tash muddati" deb yuritiladi) qo'shib hisoblanadi] orasida uy xo'jaligi bo'yicha oylik o'rtacha umumiy daromadi o'rtacha daromadning 120 foizidan kam bo'lgan shaxslar.</p> <p>* 65~69세 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 100 이하인 사람 및 15~34세 (「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다) 중 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 120을 넘는 사람은 취업취약계층으로 지원합니다.</p> <p>* 65-69 yoshdagi shaxslar orasida uy xo'jaligi bo'yicha oylik o'rtacha umumiy daromadi o'rtacha daromadning 100 foizidan kam bo'lgan shaxslar hamda 15-34 yoshdagi shaxslar ("Harbiy xizmat to'g'risida"gi qonunning 3-moddasiga binoan harbiy xizmatni o'tagan bo'lsa, bajarish muddati qo'shib hisoblanadi) orasida uy xo'jaligi bo'yicha oylik o'rtacha umumiy daromadi o'rtacha daromadning 120 foizidan oshadigan shaxslar ish topishda qiyinchiliklarga duch kelayotgan qatlam sifatida qo'llab-quvvatlanadi.</p> <p>취업취약계층 여부 / Ish topishda qiyinchilikka duch kelayotgan qatlamga tegishli ekanligi</p> <p>1선택[] 2선택[] 해당 없음 []</p> <p>1-tanlov[] 2-tanlov[] tegishli emas[]</p> <p>* 취업취약계층에 해당하는 경우 4쪽 작성방법의 취업취약계층 표를 참고하여 해당 번호를 적습니다.</p> <p>* Ish topishda qiyinchiliklarga duch kelayotgan qatlamga tegishli bo'lsangiz, 4-sahifadagi to'ldirish ko'rsatmalarida berilgan ish topishda qiyinchiliklarga duch kelayotgan qatlam jadvaliga qarab, tegishli raqamni yozing.</p>
<p>④[]</p> <p>구직촉진 수당 수급자격</p> <p>④[] Ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqaniolish huquqi</p>	<p>요건심사형: 15~69세 중 최근 2년 이내 취업경험이 100일(또는 800시간) 이상이면서 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람</p> <p>Talablarni ko'rib chiqish shakli: 15-69 yoshlarda bo'lgan, so'nggi 2 yil ichida ish tajribasi 100 kun (yoki 800 soat) bo'lgan va quyidagi ① va ② talablarga to'liq javob bergan shaxs</p> <p>① 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 60 이하</p> <p>① Xonadon bo'yicha oylik o'rtacha umumiy daromadi o'rtacha daromadning 60 foizidan kam bo'lishi</p> <p>② 가구원이 소유하고 있는 재산의 합계액이 4억원[15~34세(「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다)는 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행령」 제3조제3항 단서에 따라 고용노동부장관이 정하여 고시하는 금액(이하 이 서식에서 "고시금액"이라 합니다)] 이하</p> <p>② Xonadon a'zolari egalik qilayotgan mol-mulkning umumiy qiymati 400 million von (15-34 yoshdagi shaxslar uchun ("Harbiy xizmat to'g'risida"gi qonunning 3-moddasiga binoan harbiy xizmatni o'tagan holatlarda xizmat muddati qo'shib hisoblanadi) "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunni ijro etish qoidalarining 3-moddasi 3-bandiga binoan Bandirlik va Mehnat vazirligi tomonidan belgilangan va e'lon qilinadigan miqdor (keyingi o'rinlarda ushbu ilovada "elon qilingan miqdor" deb ataladi))dan kam bo'lishi</p> <p>선발형(비경제활동인구): 15~69세 중 최근 2년 이내 취업경험이 100일(또는 800시간) 미만이면 선 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람</p> <p>Tanlov shakli (iqtisodiy faol bo'lmagan aholiga nisbatan): 15-69 yoshdagi shaxslar orasida so'nggi 2 yil ichida ish tajribasi 100 kun (yoki 800 soat) bo'lgan va quyidagi ① va ② talablarga to'liq javob bergan shaxs</p> <p>① 가구단위의 월평균 총소득이 기준 중위소득의 100분의 60 이하</p> <p>① Xonadon bo'yicha oylik o'rtacha umumiy daromadi o'rtacha daromadning 60 foizidan kam bo'lishi</p> <p>② 가구원이 소유하고 있는 재산의 합계액이 4억원 이하</p> <p>② Xonadon a'zolari egalik qilayotgan mol-mulkning umumiy qiymati 400 million vondan kam bo'lishi</p> <p>선발형(청년): 15~34세(15~34세(「병역법」 제3조에 따른 병역의무를 이행한 경우 이행기간을 가산합니다) 중 아래 ① 및 ②를 모두 충족한 사람</p> <p>Tanlov shakli (yoshlarga nisbatan): 15-34 yoshdagi shaxslar (15-34 yoshdagi shaxslar "Harbiy xizmat to'g'risida"gi qonunning 3-moddasiga binoan harbiy xizmatni o'tagan holatlarda xizmat muddati qo'shib</p>

Men, ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqa bilan ta'minlanmay, faqatgina ishga joylashishga ko'maklashish xizmati bilan ta'minlanadigan bo'lsam, faqat ishga joylashishga ko'maklashish xizmati bilan ta'minlanishga rozilik bildiraman.

Men, “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 8-moddasi 1-bandi, 2-bandi hamda ushbu qonunni ijro etish qoidalarining 4-moddasi 2-bandiga muvofiq yuqoridagi ishga joylashishga ko‘maklashish xizmati bilan ta‘minlanish uchun va ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olish maqomining tasdiqlanishi uchun arizani taqdim etmoqdaman.

yil oy kun

신청인 (서명 또는 인)

Ariza beruvchi (imzo yoki muhr)

○○Mintaqa bandlik va mehnat boshqarmasi (filiali) boshlig‘i va Jeju maxsus avtonom shahri hokim janoblariga

<p>첨부서류 Illova qilinadigan hujjatlar</p>	<p>해당 없음(다만, 공적 자료 조회 등으로 확인되지 않은 자료는 신청인에게 추가로 제출을 요구할 수 있습니다) Tegishli emas (biroq rasmiy hujjatlar orqali tekshirilmaydigan hujjatlar ariza beruvchidan qo'shimcha ravishda talab qilinishi mumkin)</p>	<p>수수료 없음 Xizmat to'lovi yo'q</p>
--	--	---

※ 아래 난은 적지 않습니다.

※ Quyidagi maydonlar to'ldirilmaydi.

처 리 Ko‘rib chiqish	[]인정			수급자격 인정 유형 :					
	[]Tan olinish			Nafaqa oluvchi maqomini tan olish turlari :					
	[]불인정			수급자격 불인정 사유 :					
	[]Tan olinmaslik			Nafaqa oluvchi maqomini tan olmaslik sabablari :					
결 재 Tasdiqlash	담당 Mas’ul xodim		팀장 Bo’lim rahbari		소장 (과장) Boshliq (bo‘lim boshlig‘i)		청장 (지청장) Boshqarma rahbari (filial rahbari)		결재 연월일 Tasdiqlangan yil, oy, kun
									· · ·

297mm×210mm[백상지(80g/m²) 또는 종질지(80g/m²)]

취업지원 신청을 위한 개인정보 및 고유식별정보의 수집·이용 및 제공 동의서
Ishga joylashish bo'yicha ariza berish uchun shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish, ulardan foydalanish va taqdim etish bo'yicha rozilik xati

1. 개인정보 및 고유식별정보를 제공받는 기관 및 지원 내용

1. Shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlari taqdim etilayotgan muassasa va qo'llab-quvvatlash dasturining mazmuni

- 기관: 고용노동부, 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제2항에 따른 관할 직업안정기관, 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항제5호의 사회보장정보시스템을 구축·운영하는 기관
- Muassasa: Bandlik va Mehnat Vazirligi, "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunni ijro etish qoidalarining 4-moddasi 2-bandi bo'yicha vakolatli kasb barqarorligi muassasasi, "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 8-moddasi 3-bandi 5-xatboshisidagi ijtimoiy himoya ma'lumot tizimini yaratish va boshqarish muassasasi
- 지원 내용: 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 취업지원서비스(이하 "취업지원서비스"라 함) 및 같은 법 제18조에 따른 구직촉진수당(이하 "구직촉진수당"이라 함)
- Yordam olish mazmuni: "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 2-moddasi 1-xatboshisiga muvofiq ishga joylashishga ko'maklashish xizmati (keyingi o'rinlarda "ishga joylashishga ko'maklashish xizmati" deb yuritiladi) va ushbu qonunning 18-moddasiga binoan ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida nafaqa (keyingi o'rinlarda "ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqa" deb yuritiladi).

2. 개인정보(DB) 및 고유식별정보의 수집·이용 목적

2. Shaxsiy ma'lumotlar (DB) va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish va ulardan foydalanish maqsadi

- 취업지원서비스 및 구직촉진수당 수급자격 인정, 수급자 관리를 위한 개인정보 수집·이용
- Ishga joylashishga ko'maklashish xizmati va ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olish maqomini tan olinishi, nafaqa oluvchilarni nazorat qilish uchun shaxsiy ma'lumotlarni yig'ish va ulardan foydalanish
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항 각 호의 정보통신망 등이 보유하고 있는 자료 또는 정보의 이용
- "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 8-moddasi 3-bandidagi turli axborot-kommunikatsiya tarmoqlari va boshqalar tomonidan saqlanayotgan ma'lumot yoki axborotlardan foydalanish
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제2항 각 호에 따라 법원·행정안전부·보건복지부·국세청 등 국가기관의 장, 지방자치단체의 장 및 관련 기관·단체의 장이 보유하고 있는 자료 또는 관계 전산망의 이용
- "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 9-moddasi 2-bandiga binoan sud, Ichki ishlar vazirligi, Sog'liqni saqlash va ijtimoiy ta'minot vazirligi, Davlat soliq qo'mitasi va boshqa davlat organlari rahbarlari, mahalliy o'zini o'zi boshqarish organlari rahbarlari hamda tegishli idoralar va tashkilotlar rahbarlari tomonidan saqlanayotgan ma'lumotlar yoki tegishli kompyuter tarmoqlaridan foydalanish
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제3항에 따라 관할 세무서장이 보유·제공하는 과세정보의 이용
- "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 9-moddasi 3-bandiga muvofiq vakolatli soliq inspeksiyasi rahbari tomonidan saqlanadigan va taqdim etiladigan soliq ma'lumotlaridan foydalanish

3. 개인정보 및 고유식별정보의 수집·이용 항목

3. Shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish va ulardan foydalanishning tarkibiy qismlari

- 수급자격 인정을 받으려는 취업지원 신청인의 정보: 성명, 주민등록번호, 외국인등록번호, 주소, 전화번호, 휴대전화번호, 전자우편주소
- Nafaqa olish maqomi tan olinishini istagan hamda ishga joylashishga ko'maklashish xizmatidan foydalanmoqchi bo'lgan arizachining ma'lumotlari: F.I.O., rezidentning ro'yxatga olish raqami, chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami, manzili, telefon raqami, mobil telefon raqami, elektron pochta manzili

- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항 각 호의 정보통신망 등이 보유하고 있는 자료 또는 정보: 「고용보험법」에 따라 고용노동부장관이 설치·운영하는 정보통신망, 「고용정책 기본법」 제13조의2제1항제7호의 정보전산망, 「국민건강보험법」에 따라 보건복지부장관이 설치·운영하는 정보통신망, 「국세기본법」 제2조제19호의 국세정보통신망, 「사회보장기본법」 제37조제2항의 사회보장정보시스템, 「전자정부법」 제37조제1항에 따른 행정정보 공동이용센터, 「지방세기본법」 제2조제1항제28호의 지방세정보통신망
- “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 8-moddasi 3-bandining har kichik bandida ko‘rsatilgan turli axborot-kommunikatsiya tarmoqlari va boshqalar tomonidan saqlanayotgan ma‘lumot yoki axborot: "Bandlik sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonunga binoan Bandlik va mehnat vazirligi tomonidan tashkil etilgan va boshqariladigan axborot-kommunikatsiya tarmog‘i, “Bandlik siyosati asosiy qonuni”ning 13-2-moddasining 1-bandi 7-kichik bandiga binoan axborot-kompyuter tarmog‘i, "Milliy sog‘liqni saqlash sug‘urtasi to‘g‘risida”gi qonunga binoan Sog‘liqni saqlash va farovonlik vazirligi tomonidan tashkil etilgan va boshqariladigan axborot-kommunikatsiya tarmog‘i, “Milliy soliq asosiy qonuni”ning 2-moddasi 19-kichik bandiga binoan Milliy soliq axborot-kommunikatsiya tarmog‘i, "Ijtimoiy himoya asosiy qonuni”ning 37-moddasi 2-bandiga binoan ijtimoiy himoya axborot tizimi, "Elektron hukumat to‘g‘risida”gi qonunning 37-moddasi 1-bandiga binoan ma‘muriy axborotdan qo‘shma foydalanish markazi, "Mahalliy soliq asosiy qonuni”ning 2-moddasi 1-band 28-kichik bandiga binoan mahalliy soliq axborot-kommunikatsiya tarmog‘i.
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제2항 각 호에 따라 법원·행정안전부·보건복지부·국세청 등 국가기관의 장, 지방자치단체의 장 및 관련 기관·단체의 장이 보유하고 있는 자료 또는 정보: 사업자등록부, 국민건강보험·국민연금·고용보험·산업재해보상보험·보훈급여·공무원연금·공무원 재해보상급여·군인연금·사립학교교직원연금·별정우체국연금·농업직불금·농지연금의 가입 여부, 가입 종류, 소득정보, 부과액 및 수급액, 건물, 토지, 자동차, 건설기계 및 선박의 공시가격 또는 과세표준액, 주민등록표 등본·초본, 가족관계등록부(가족관계증명서, 기본증명서, 혼인관계증명서), 장애 정도, 북한 이탈주민확인증명서, 사회보장급여 수급이력, 「국가기술자격법」이나 그 밖의 법령에 따른 자격취득 정보, 출입국 정보
- “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 9-moddasi 2-bandining har kichik bandiga binoan sud, Ichki ishlar vazirligi, Sog‘liqni saqlash va farovonlik vazirligi, Davlat soliq qo‘mitasi va boshqa davlat organlari rahbarlari, mahalliy o‘zini o‘zi boshqarish organlari rahbarlari hamda tegishli idoralar va tashkilotlar rahbarlari tomonidan saqlanayotgan ma‘lumotlar yoki axborot: Biznesni ro‘yxatdan o‘tkazish daftari, Milliy sog‘liq sug‘urtasi, Milliy pensiya, Bandlik sug‘urtasi, Ishlab chiqarishdagi baxtsiz hodisalar uchun tovon sug‘urtasi, Faxriylar uchun nafaqa, Davlat xizmatchilari pensiyasi, Davlat xizmatchilarining baxtsiz hodisa uchun kompensatsiya, Harbiylar pensiyasi, Xususiy maktabning pedagog va ma‘muriy-boshqaruv kadrlar pensiyasi, Maxsus pochta idorasi pensiyasi, Qishloq xo‘jaligi to‘g‘ridan-to‘g‘ri to‘lovlar, Qishloq xo‘jaligi yerlarining pensiyasiga a‘zo bo‘lish va a‘zolik turi, daromad ma‘lumotlari, soliq miqdori va to‘lov miqdori, binolar, yerlar, avtomobillar, qurilish texnikasi va kemalarning e‘lon qilingan narxi yoki soliq asoslari, rezidentni ro‘yxatga olish jadvalining batafsil va qisqartirilgan nusxasi, oilaviy ro‘yxatga olish kitobi (Oilaviy munosabatlar guvohnomasi, Asosiy sertifikat, Nikoh qayd etilganligi haqidagi guvohnoma), nogironlik darajasi, Shimoliy Koreyadan qochqin ekanligini tasdiqlovchi sertifikat, ijtimoiy ta‘minot to‘lovlari tarixi, "Milliy texnik malaka to‘g‘risida”gi qonun yoki boshqa qonunlarga muvofiq malaka olish ma‘lumotlari, immigratsiya ma‘lumotlari
- 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제3항에 따라 관할 세무서장이 보유하고 있는 과세정보
- “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 9-moddasi 3-bandiga muvofiq vakolatli soliq inspeksiyasi rahbari tomonidan saqlanayotgan soliq ma‘lumotlari

4. 개인정보 및 고유식별정보의 보유 및 이용 기간

4. Shaxsiy ma‘lumotlar va yagona identifikatsiya ma‘lumotlarining saqlanishi va ulardan foydalanish muddati

- 취업지원서비스 및 구직촉진수당 수급자격 인정, 수급자 관리를 위한 개인정보 수집·이용: 30년
- Ishga joylashishga ko‘maklashish xizmati va ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olish maqomini tan olinishi, nafaqa olayotgan shaxslarni nazorat qilish uchun shaxsiy ma‘lumotlarni yig‘ish va ulardan foydalanish: 30 yil

5. 제3자 제공 및 공유에 관한 사항

5. Uchinchi shaxsga taqdim etish va ulashish bo‘yicha punktlar

- 제공 목적: 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항에 따른 취업지원 신청인이 같은 법 제6조 및 제7조에 따른 취업지원서비스 및 구직촉진수당 수급자격을 갖추었는지 결정하기 위한 수급 요건의 확인·조사
- Taqdim etishdan maqsad: “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 8-moddasi 3-bandiga binoan ishga joylashishda yordam olish uchun ariza beruvchi ushbu qonunning 6 va 7-moddalariga muvofiq ishga joylashishga ko‘maklashish xizmati va ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olishga munosibligini hal qilish uchun ta‘minlash shartlarni tasdiqlash va tekshirish

-
- 제공받는 자: 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제8조제3항 각 호의 정보통신망 등을 운영하는 해당 기관·단체의 장 또는 같은 법 제9조제2항 및 제3항에 따른 법원·행정안전부·보건복지부·국세청 등 국가기관의 장, 지방자치단체의 장 및 관련 기관·단체의 장
 - Ma'lumotlar bilan ta'minlanayotgan shaxs: "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 8-moddasi 3-bandiga muvofiq axborot kommunikatsiya tarmoqlarini boshqaruvchi tegishli idora yoki tashkilot rahbari, ushbu qonunning 9-moddasi 2 va 3-bandlariga binoan sudlar, Ichki ishlar vazirligi, Sog'liqni saqlash va farovonlik vazirligi, Davlat soliq qo'mitasi kabi davlat muassasalari rahbarlari, mahalliy o'zini o'zi boshqarish organlari rahbarlari va tegishli idora, tashkilot rahbarlari
 - 제공할 개인정보 범위: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호) 등
 - taqdim etiladigan shaxsiy ma'lumotlar doirasi: F.I.O., rezidentning ro'yxatga olish raqami (chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami) kabilar
 - 제공받은 자의 개인정보 보유·이용기간: 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제27조에 따라 수급자가 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 구직촉진수당등을 지급받은 경우 그 지급결정을 취소한 날부터 5년 또는 같은 법 제29조에 따른 취업지원 종료일부터 3년
 - Ta'minlanayotgan shaxsning shaxsiy ma'lumotlarini saqlash va ulardan foydalanish muddati: "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 27-moddasiga muvofiq ta'minlanuvchi yolg'on yoki boshqa aldov usullari bilan ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olgan bo'lsa, nafaqa bilan ta'minlash qarori bekor qilingan kundan boshlab 5 yil yoki ushbu qonunning 29-moddasiga muvofiq ishga joylashishda yordam berish xizmati yakunlangan kundan boshlab 3 yil

6. 개인정보 및 고유식별정보 수집·이용 및 제공 동의 거부권, 동의 거부에 따른 불이익 안내

6. Shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish, ulardan foydalanish va taqdim etishni rad etish huquqi, rozilik bildirmaslik natijasida yuzaga keladigan noqulaylik haqida ma'lumot

- 취업지원 수급자격 인정을 위한 개인정보 및 고유식별정보의 수집·이용 및 제공 동의서는 동의하지 않을 권리가 있으며 동의하지 않는 경우에는 취업지원서비스를 신청할 수 없습니다.
- Ishga joylashishda yordam olish maqomi tan olinishi uchun shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish, ulardan foydalanish va taqdim etish bo'yicha rozilik xatida rozilik bildirmaslik huquqingiz bor bo'lib, rozilik bildirmaydigan holatda ishga joylashishga ko'maklashish xizmatidan foydalanish uchun ariza topshira olmaysiz.

7. 취업지원서비스 및 구직촉진수당과 관련하여 등록된 개인정보 및 고유식별정보는 위에 명시된 목적 이외의 다른 목적으로는 사용되지 않습니다.

7. Ishga joylashishga ko'maklashish xizmati va ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqa bilan bog'liq ro'yxatga olingan shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlari yuqorida ko'rsatilgan maqsadlardan boshqa maqsadlarda foydalanilmaydi.

개인정보 제공에 대한 동의 여부 Shaxsiy ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik bildirish yoki bildirmaslik	본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제15조에 따라 본인의 개인정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다. Men, ishgа joylashishga ko'maklashish xizmati yoki ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olmoqchi bo'lgan ariza beruvchi va ariza beruvchining oila a'zosi sifatida "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi qonunning 15-moddasiga muvofiq shaxsiy ma'lumotlarimni taqdim etishga (shaxsiy ma'lumotlarimning ko'rib chiqilishidan boshlab yig'ilishi, ulardan foydalanilishi va taqdim etilishigacha) rozilik bildiraman.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman
민감정보 제공에 대한 동의 여부 Konfidensial ma'lumotlarni taqdim etishga rozilik bildirish yoki bildirmaslik	본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제23조에 따라 본인의 민감정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다. Men, ishgа joylashishga ko'maklashish xizmati yoki ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olmoqchi bo'lgan ariza beruvchi va ariza beruvchining oila a'zosi sifatida "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi qonunning 23-moddasiga muvofiq konfidensial ma'lumotlarimni taqdim etishga (shaxsiy ma'lumotlarimning ko'rib chiqilishidan boshlab yig'ilishi, ulardan foydalanilishi va taqdim etilishigacha) rozilik bildiraman.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman
고유식별정보 제공에 대한 동의 여부 Yagona identifikatsiya ma'lumotlarini taqdim etishga rozilik bildirish yoki bildirmaslik	본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제24조에 따라 본인의 고유식별정보 제공(개인정보처리자로부터 수집·이용 및 제공을 포함)에 동의합니다. Men, ishgа joylashishga ko'maklashish xizmati yoki ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olmoqchi bo'lgan ariza beruvchi va ariza beruvchining oila a'zosi sifatida "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi qonunning 24-moddasiga muvofiq mening yagona identifikatsiya ma'lumotlarimni taqdim etishga (shaxsiy ma'lumotlarimning ko'rib chiqilishidan boshlab yig'ilishi, ulardan foydalanilishi va taqdim etilishigacha) rozilik bildiraman.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman
과세정보 제공에 대한 동의 여부 Soliq ma'lumotlarini taqdim etishga rozilik bildirish yoki bildirmaslik	본인은 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제9조제4항에 따라 관할 세무서장으로부터 제공받은 과세정보를 「개인정보보호법」 제17조에 따라 보건복지부장관이 구축·운영하는 「사회보장기본법」 제37조제2항에 따른 사회보장정보시스템에 제공하는 것에 대하여 동의합니다. Men, "Ish qidiruvchilarning bandligiga ko'maklashish va yashash barqarorligini qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunning 9-moddasi 4-bandiga muvofiq tegishli soliq idorasi boshlig'idan olingan soliq ma'lumotlarini "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi qonunning 17-moddasiga binoan Sog'liqni saqlash va farovonlik vaziri tomonidan tashkil etilgan va boshqariladigan "Ijtimoiy ta'minot to'g'risida asosiy qonun"ning 37-moddasi 2-bandiga muvofiq ijtimoiy ta'minot axborot tizimiga taqdim etilishiga rozilik bildiraman.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman
개인정보 제3자 제공 동의 여부 Shaxsiy ma'lumotlarni uchinchi shaxsga taqdim etishga rozilik bildirish yoki bildirmaslik	본인은 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 수급자격의 인정을 받으려는 취업지원 신청인과 신청인의 가구원으로, 「개인정보보호법」 제17조에 따라 본인의 개인정보를 제3자에게 제공하는 것에 대하여 동의합니다. Men, ishgа joylashishga ko'maklashish xizmati yoki ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olmoqchi bo'lgan ish qidirayotgan arizachi va ariza beruvchining oila a'zosi sifatida "Shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilish to'g'risida"gi qonunning 17-moddasiga muvofiq o'zining shaxsiy ma'lumotlarimni uchinchi shaxsga taqdim etishga rozilik bildiraman.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman
불이익 안내 확인 여부 Noqulayliklar mazmuni bilan tanishib chiqish	개인정보 및 고유식별정보 수집·이용 및 제공 동의 거부권, 동의 거부에 따른 불이익 안내를 확인하였습니다. Shaxsiy ma'lumotlar va yagona identifikatsiya ma'lumotlarini yig'ish, ulardan foydalanish va taqdim etishni rad etish huquqi, rozilik bildirmaslik natijasida yuzaga keladigan noqulayliklar bilan tanishib chiqdim.	☐]동의함 ☐]roziman ☐]동의하지 않음 ☐]rozi emasman

※ 14세 미만인 사람에 대해서는 반드시 법정대리인이 동의해야 합니다.

※ 14 yoshga to'lmagan shaxslar uchun, albatta, qonuniy vakil rozilik bildirishi kerak.

※ 아래의 동의는 휴대전화 문자 등 전자적 방법으로 할 수 있습니다.

※ Quyidagi rozilikni mobil telefon xabarlarini va boshqa elektron usullar bilan ham bildirish mumkin.

본인은 위 개인정보 제공, 불이익 안내의 동의 또는 확인 여부에 대하여 위와 같이 선택하였음을 확인합니다.

Men, yuqorida ko'rsatilgan shaxsiy ma'lumotlarni taqdim etish, tanishib chiqilgan noqulayliklarga rozilik bildirish, tasdiqlash yoki tasdiqlamasligimni yuqorida ko'rsatilganidek tanlaganimni tasdiqlayman.

	년	월	일
	yil	oy	kun
신청인			(서명 또는 인)
Ariza beruvchi			(imzo yoki muhr)
가구원 1			(서명 또는 인)
1. Oila a'zosi			(imzo yoki muhr)
가구원 2			(서명 또는 인)
2. Oila a'zosi			(imzo yoki muhr)

		가구원 3 3. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
		가구원 4 4. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
		가구원 5 5. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
담당 공무원 확인사항 Mas'ul davlat xizmatchisi tomonidan tekshiriladigan holatlar	1. 건강보험자격확인서 1. Tibbiy sug'urta maqomini tasdiqlovchi hujjat 2. 검정고시합격증명서 2. Tekshiruv imtihonidan muvaffaqiyatli o'tganligi to'g'risida hujjat 3. 고등학교졸업증명서 3. O'rta ma'lumot to'g'risida shahodatnoma 4. 국가유공자(유족)/5·18민주유공자(유족)확인서 4. Millat qahramoni (oila a'zolari) / 18-maydagi Demokratik harakat qahramoni (oila a'zolari) guvohnomasi 5. (국세)납세증명서 5. (Milliy soliq) Soliq to'laganlik haqida ma'lumotnoma 6. 병적증명서 6. Harbiy xizmat guvohnomasi 7. 부가가치세과세표준증명원 7. Qo'shilgan qiymat solig'i standarti to'g'risida ma'lumotnoma 8. 사업자등록증명 8. Tadbirkor sifatida davlat ro'yxatidan o'tganligi to'g'risida ma'lumotnoma 9. 소득금액증명 9. Daromad miqdori ma'lumotnomasi	10. 외국인등록사실증명 10. Chet el fuqarosining ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjat 11. 주민등록표 등·초본 11. Rezidentning ro'yxatga olish hujjatining batafsil va qisqartirilgan nusxasi 12. 장애인증명서 12. Imkoniyati cheklanganlik to'g'risida guvohnoma 13. 출입국에관한사실증명 13. Kirish-chiqish holati bo'yicha ma'lumotnoma 14. 취업지원대상자증명서 14. Ishga joylashishda yordam olish uchun muvofiqlik ma'lumotnomasi 15. 폐업사실증명 15. Korxonaning faoliyati tugatilganligini tasdiqlovchi ma'lumotnoma 16. 한부모가족증명서 16. Yolg'iz ota, yolg'iz ona oilaviy holati ma'lumotnomasi 17. 휴업사실증명 17. Korxona faoliyati vaqtinchalik to'xtatilganligini tasdiqlovchi ma'lumotnoma	수수료 없음 Xizmat to'lovi yo'q

행정정보 공동이용 동의서
Ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik xati

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 신청인과 신청인의 가구원에 대한 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Men, ushbu masala ko'rib chiqilishi uchun mas'ul davlat xizmatchisi "Elektron hukumat to'g'risida"gi qonunning 36-moddasi 1-bandiga asosan ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanish orqali arizachining va arizachining oila a'zolariga tegishli yuqoridagi tasdiqlovchi ma'lumotlarni tekshirishiga rozilik bildiraman.

* 담당 공무원이 해당 서류를 확인하는 것에 대하여 신청인이 동의하지 않는 경우에는 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

* Mas'ul davlat xizmatchisi tegishli hujjatlarni tekshirishiga ariza beruvchi rozilik bildirmagan holatda, tegishli hujjatlar bevosita topshirilishi kerak.

※ 14세 미만인 사람에 대해서는 반드시 법정대리인이 동의해야 합니다.

※ 14 yoshga to'lmagan shaxslar uchun, albatta, qonuniy vakil rozilik bildirishi kerak.

※ 아래의 동의는 휴대전화 문자 등 전자적 방법으로도 할 수 있습니다.

※ Quyidagi rozilikni mobil telefon xabarlari va boshqa elektron usullar bilan ham bildirish mumkin.

신청인 Ariza beruvchi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
가구원 1 1. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
가구원 2 2. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
가구원 3 3. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
가구원 4 4. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)
가구원 5 5. Oila a'zosi	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)

유의사항 Eslatma

1. 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제10조제1항 본문에 따라 신청서를 제출한 날부터 1개월 이내에 수급자격 인정 여부를 결정하여 통지하는 것이 원칙이나, 같은 항 단서에 따라 수급자격 확인·조사에 시일이 걸리는 등 특별한 사유가 있는 경우에는 통지기한을 7일의 범위에서 연장할 수 있습니다.
1. “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 10-moddasi 1-bandiga muvofiq ariza topshirilgan kundan boshlab 1 oy ichida ta‘minlanuvchi maqomi belgilanishi yoki belgilanmasligi to‘g‘risida qaror qabul qilinib, xabar berilishi asosiy tamoyillardan hisoblanadi. Biroq ushbu bandning shartlariga ko‘ra ta‘minlanuvchi maqomini olishni tasdiqlash va tekshirish uchun ko‘proq vaqt talab etiladigan maxsus sabablar mavjud bo‘lsa, xabar berish muddatini 7 kungacha uzaytirish mumkin.
2. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 등의 부정행위가 확인될 경우 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제27조, 제28조 및 제29조에 따라 구직촉진수당 등의 지급결정이 취소되거나 구직촉진수당 등의 반환명령과 추가 징수를 받을 수 있으며 취업지원서비스 또는 구직촉진수당 지급이 종료될 수 있습니다.
2. Yolg‘on yoki boshqa aldov usullari bilan ta‘minlanuvchi maqomi sifatida tanlanib yoki ta‘minlanuvchi maqomini olib ish bilan ta‘minlanish nafaqasi kabilarni olish kabi aldov harakatlar aniqlangan taqdirda “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 27, 28 va 29-moddalariga binoan ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida beriladigan nafaqa kabi to‘lovlar to‘lanishi bekor qilinishi, ish qidirishni rag‘batlantirish nafaqasini qaytarish buyrug‘i berilishi va qo‘shimcha jarima solinishi mumkin bo‘lib, ishga joylashishga ko‘maklashish xizmati yoki ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida nafaqa to‘lovi to‘xtatilishi mumkin.
3. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 등의 부정행위를 다른 사람과 공모한 경우에는 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제28조제3항에 따라 그 공모한 사람도 구직촉진수당 등의 반환명령과 추가 징수에 대해 연대하여 책임을 지게 됩니다.
3. Yolg‘on yoki boshqa aldov usullari bilan ta‘minlanuvchi maqomiga tanlanib yoki ta‘minlanuvchi maqomini olib, ish bilan ta‘minlanish nafaqasi kabilarni olish kabi firibgarlikni boshqa shaxslar bilan til biriktirilib amalga oshirgan holatlarda, “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 28-moddasi 3-bandiga muvofiq til biriktirgan shaxs ham ish bilan ta‘minlanish nafaqasi kabi to‘lovini qaytarish buyrug‘i va qo‘shimcha jarima uchun birgalikda javobgar bo‘ladi.
4. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 수급자격자에 선정되거나 수급자격을 인정받아 구직촉진수당 등을 지급받는 사람과 이를 공모한 사람은 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제38조제2항에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.
4. Yolg‘on yoki boshqa aldov usullari bilan ta‘minlanuvchi maqomi sifatida tanlanib yoki ta‘minlanuvchi maqomini olib ish bilan ta‘minlanish nafaqasi kabilarni olish kabi aldov harakatlarni amalga oshirgan shaxs va bu harakatlarga til biriktirgan shaxs “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 38-moddasi 2-bandiga muvofiq 1 yilgacha qamoq jazosi yoki 10 million vongacha jarima bilan jazolanishi mumkin.
5. 「구직자 취업촉진 및 생활안정지원에 관한 법률」 제7조제2항 각 호에 따른 구직촉진수당 수급자격(선발형)은 예산의 범위에 따라 그 수급자격이 인정되지 않을 수 있습니다.
5. “Ish qidiruvchilarning bandligiga ko‘maklashish va yashash barqarorligini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 7-moddasi 2-bandining har xatboshisiga muvofiq ish qidirishni rag‘batlantirish maqsadida beriladigan nafaqa maqomi (tanlov shakli) byudjet doirasiga ko‘ra shu nafaqa maqomi tan olinmasligi mumkin.

작성방법 To‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalar

1. ① 및 ②란은 신청인 및 신청인의 가구원에 관한 해당 사항을 적습니다. ②란에 적은 가구원의 인적사항 등은 신청인의 취업지원 수급자격 인정을 위한 개인정보 수집·이용 및 제공(동의하는 경우)에 활용됩니다.
1. ① va ② maydonlarda ariza beruvchi va ariza beruvchining oila a‘zosi haqida tegishli ma‘lumotlar kiritiladi. ② maydoniga kiritilgan oila a‘zoning shaxsiy ma‘lumotlari ariza beruvchining ishga joylashishda yordam olish maqomini belgilash uchun shaxsiy ma‘lumotlarni yig‘ish, ulardan foydalanish va taqdim etish (rozilik bildirgan holatda)da foydalaniladi.
2. ③란은 취업지원서비스를 신청하는 경우 해당 부분([])에 “√” 표시합니다.
2. ③ maydonda ishga joylashishga ko‘maklashish xizmatiga ariza berilayotgan holatda tegishli qism ([])ga “√” belgisini qo‘yiladi.
③란의 ‘취업취약계층’은 아래 표를 확인하여 해당하는 번호를 적습니다. 아래 각 분류의 세부 요건은 취업지원제도에 관한 고용노동부장관의 고시(「국민취업지원제도 운영규정」 별표 1)를 참고하시기 바랍니다.
③ maydondagi “Ish topishda qiyinchiliklarga duch kelayotgan qatlam” quyidagi jadvalni tekshirib, tegishli raqamni kiritadi. Quyidagi har bir tasnifning batafsil talablarini ishga joylashishni qo‘llab-quvvatlash tizimi bo‘yicha Bandlik va mehnat vazirligi vaziri tomonidan e‘lon qilingan ko‘rsatma (“Fuqarolarning ishga joylashishini qo‘llab-quvvatlash tizimi boshqaruv qoidali” 1-ilovasi)ga muvofiq tekshirib chiqing.

①	기초연금 수급자 등 Asosiy nafaqa (pensiya) oluvchi va boshqalar	②	생계급여 수급자 Yashash nafaqasini oluvchilar	③	노숙인 등 비주택거주자 Uysiz va boshqa yashash joyi bo‘lmagan shaxslar	④	북한이탈주민 Shimoliy Koreyadan qochib kelgan rezidentlar	⑤	여성가구주 Ayol kishi oilaga boshchilik qilayotganda
⑥	결혼이민자 Nikoh immigranti	⑦	결혼이민자의 외국인자녀 Nikoh immigrantining chet el fuqaroligiga ega farzandi	⑧	신용회복지원자 Kredit tarixini tiklash bo‘yicha yordam oluvchi	⑨	위기청소년 등 Inqirozdagi o‘smirlar va boshqalar	⑩	자유무역협정 피해 실직자 Erkin savdo shartnomasidan zarar ko‘rgan ishsiz shaxslar

⑪	건설일용직 근로자 Qurilishdagi kunlik ishchi	⑫	국가유공자 가구원 중 취업지원 대상자 Millat qahramonining oila a'zosi orasida ishga joylashish uchun yordam oluvchi	⑬	취업맞춤특기병 Ishga joylashishga moslashtirilgan maxsus ko'nikmali harbiy xizmatchi	⑭	미혼모(부) · 한부모 Oila qurmagan yolg'iz ona (ota), yolg'iz ota-ona	⑮	청소년부모 O'smir ota-ona
⑯	구직단념청년 Ish qidirishni to'xtatgan o'smir	⑰	청년 O'smir	⑱	대학교(대학원) 졸업예정자 Universitet (Magistratura)ni biritish arafasidagi shaxs	⑲	산업재해로 장애를 입은 사람 Ishlab chiqarish joylarida baxtsiz hodisa tufayli nogiron bo'lgan shaxs	⑳	고용위기지역 또는 고용재난지역 사업장의 실직자 Ishsizlik tang bo'lgan hudud yoki ishsizlik favquloddagi holatda bo'lgan hududda, korxonalarda ishsiz qolgan shaxs
㉑	일자리안정자금 지원요건 해당 이직자 Ishni barqarorlashtirish fondini qo'llab-quvvatlash talablariga javob beradigan ish o'rmini almashtiruvchi	㉒	「기업 활력 제고를 위한 특별법」에 따른 참여자 “Kompaniyalarning faoliyatini yaxshilash to'g'risidagi maxsus qonun”ga muvofiq bo'lgan ishtirokchi	㉓	특별고용지원업종의 실직자 Bandlikni maxsus qo'llab-quvvatlash sohasidagi ishsiz qolgan shaxs	㉔	영세 자영업자 Kichik tadbirkor	㉕	소상공인 재취업 · 창업 지원 추천을 받은 자 Kichik biznes vakillari uchun qayta ishga joylashish yoki qayta biznes boshlash uchun qo'llab-quvvatlash tavsiyasini olgan shaxs
㉖	노무제공자 등 Mehnat bilan ta'minlovchi	㉗	직접일자리사업 참여자 Bevosita ish joylarini yaratish loyihasida ishtirok etuvchi						

3. ④란은 취업지원서비스를 신청하면서 구직촉진수당을 함께 신청하는 경우 해당 부분([])에 “√” 표시합니다.
3. ④-maydonga ishga joylashishga ko'maklashish xizmatiga ariza berib, ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olish uchun birgalikda ariza berayotgan bo'lsangiz, tegishli qism ([])ga “√” belgisi qo'yiladi.
- 취업지원서비스 수급자격 신청을 하지 않은 사람은 구직촉진수당 수급자격을 신청할 수 없습니다.
- Ishga joylashishga ko'maklashish xizmatidan foydalanish uchun ariza bermagan shaxs ish qidirishni rag'batlantirish maqsadida beriladigan nafaqani olish uchun ariza topshira olmaydi.



